

Az új pártoktatási év küszöbén

Pártunk III. kongresszusán jelentősen bővítette Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs hangsúlyozta: A társadalom fejlődésének jelenlegi időszakában előtérbe kerül a gazdasági feladatok sokrétűségének minden párttagtól megkövetelt a rábízott feladatok teljesítéséért végzett gyakorlati munka összehangolását az állandó jellegű feladattal, hogy elszájjítsa a marxista-leninista ideológiának és a párt politikájának alapjait. E feladatok sikeres gyakorlatba illesztése céljából igen fontos szerepet tölt be a pártoktatás. Eppen ezért a városi és rajoni pártbizottságok irányításával alapszervezetek megkötötték a szükséges intézkedéseket az új pártoktatási év sikeres megkezdése érdekében.

Az új pártoktatási év egyébként városunkban október 7-én kezdődik, míg rajonunk ipari vállalatiban és intézményeiben október 1 és 7 között. A gép- és traktorállomásokon, az állami gazdaságokban és kollektív gazdaságokban viszont november 1 és 10 között kezdik meg működtetésüket a pártoktatási körök. Mind városunkban, mind rajonunkban tapasztalható, hogy az alapszervezetek felkészültek az új pártoktatási évre. Kijelölték a propagandistákat és bevonták a hallgatókat az oktatási körökbe. Városunkban például a párttagoknak 94 százaléka kapcsolódott be a pártoktatásba, 6 százaléka pedig az állami oktatásban vesz részt. Ebben az oktatási évben különös figyelmet fordítanak a konkrét gazdasági kérdéseket tanulmányozó körök jó működésére. Az elmúlt évi 28-ai szemben idén 58 körben tanulmányozták majd a hallgatók a konkrét gazdasági kérdéseket.

Intézkedések történtek a propagandisták alapos kiképzése érdekében is. Összesen 32 propagandista vett részt a Temesváron megtartott tizenöt napos kiképzésen. A többi propagandista a pártbizottsági szervezett előadásokat látogatta. Hasonló intézkedések történtek rajonunkban is az új pártoktatási év sikeres megkezdése céljából. Említést kell tenni arról is, hogy a rajonban a párttagoknak és tagjelölteknek mintegy 99 százaléka kapcsolódott be a pártoktatásba.

Az alapszervezetek tehát megkötötték a szükséges intézkedéseket az oktatási eredmények megkezdése érdekében és a körök további jó működése céljából. A TEBA-gyár alapszervezete például, miután kijelölte a propagandistákat és bevonta a

hallgatókat az oktatási körökbe, gondoskodott megfelelő helyiségekről is, ahol az előadásokat és szemléltetéseket megtartják. Ugyanez tapasztalható a Dimitrov-gyár befejező osztályán és másutt.

Az eddigi tapasztalatok azt igazolják, hogy a pártoktatási körök, tanfolyamok csak akkor működnek eredményesen, ha az alapszervezetek rendszeresen irányítják, vezetik és ellenőrzik azok tevékenységét. Az elmúlt év folyamán alapszervezetek túlnyomó többsége behatárolta a pártoktatás irányításával, vezetéssel. Ennek nyomán a várt eredmények sem maradtak el. A hallgatóknak sikerült elsajátítaniuk az anyagokat és a tanultakat a gyakorlatban, mindennapi munkájukban alkalmazták. Erdemes megemlíteni például a Dimitrov-gyárban a 2-es számú, konkrét gazdasági kérdéseket tanulmányozó kört, amelyben a géposztály, az asztalosmihely és a szerszámmihely mesterrel, technikusai és mérnökei, továbbá élmunkások vettek részt. A kör hallgatói több ízben megvitatták a vagonok minőségének, a termelési folyamat megújításának problémáit és más gazdasági kérdéseket. Meg kell említeni, hogy a kör hallgatói 22 újítást javaslatot terjesztettek elő a műszaki irodához. Ezenkívül 9 javaslatot tettek a műszaki-szervezési intézkedésekkel kapcsolatban.

Hasonló eredményeket értek el a Ranghegyi szerszámgépgyárban és számos más üzemben a pártoktatási körök, tanfolyamok. Ugyanez tapasztalható rajonunkban is.

Voltak azonban pártoktatási körök, mind városunkban, mind rajonunkban, amelyek gyengén működtek, a hallgatók nem sajtóították el megfelelően az anyagokat. Az annak következtében történtek meg, hogy nem minden hallgató vett részt rendszeresen az előadásokon és szemléltetéseken, ezenkívül egyes propagandisták sem teljesítették a köllő felelősségüket a pártfeladatuk, a tanulmányi körök vezetését. A Fierarul-gyárban és a Cukorgyárban például igen gyenge volt a látogatottság. Ilyen vonatkozásban hiányosságok voltak rajonunkban is. A szonnyai, a máscai és a muszkai kollektív gazdaságokban például sem a látogatottság, sem a szemléltetések színvonala nem volt kielégítő. Hasonló hiányosságok másutt is tapasztalhatóak a pártoktatási terén.

(Folytatása a 3-ik oldalon.)

Használjunk ki minden kedvező pillanatot az őszi munkálatokra

Az őszi munkálatok legfontosabb szakaszába jutottunk, amikor teljes lendülettel, az összes erők bevetésével kell a munkának haladnia. Rajonunkban az eddigi eredmények azt mutatják, hogy nincs meg a kellő arány az idő előrehaladás, a rendelkezésre álló munkaerők és mezőgazdasági felszerelések, valamint az elvégzett munka között. Ez azt tükrözi, hogy a mezőgazdasági egységek egy részében nem tartották tiszteletben az előirányzott ütemtervet. Számos mezőgazdasági egységben indokolatlan mulasztások következtek, nem teljesítik a betakarítás és a vetés ütemtervét.

A tavalyi tapasztalatok világosan bizonyítják, hogy a kalászos gabonák terméshozama növelésének egyik legfőbb tényezője az idejében végzett vetés. Tekintettel arra, hogy ebben az évben még mindig nagy területen vetünk búzát különböző kapásnövények — mint cukorrépa, kukorica, stb. — után, az elmentett növényeket gyors ütemben le kell takarítani. Ez a munka azonban elég lassan halad, ami nagymértékben akadályozza a vetés előrehaladását.

Ott, ahol jól szervezték meg a tennivalókat, kimagasló eredményeket értek el. Az alábbi táblázat azt mutatja, hogy kollektív gazdaságaink milyen mértékben végezték el a kukorica betakarítását.

Kollektív gazdaság	Százalék
Hunedoara Timisana	100
Keresztész	60
Tisa Nouă	60
Ujboldog	56
Fakert	44
Mondorlak	42
Kürtös	42
Ság	37
Iratcs	36
Majlát	36
Szentpál	36
Zádorlak	36
Szofronya	32
Horea	30
Vladimirescu	30
Péregyháza	29

Monostor	28
Fiskut	25
Szentlány	25
Vinga	23
Kovaszinc	22
Mácsa	21
Széplát	20
Csicsér	20
Pankota	19
Andrei Saguna	19
Világos	18
Szentmárton	18
Zimándfalva	17
Kisiratos	14
Szécsány	13
Magyarad	9
Zimándköz	9
Angyalut	7
Alunisi	7
Muszka	3
Gaisa	2

Amint a fenti táblázatból kitűnik, a munka jó szervezése következtében a Hunedoara-Timisana-i kollektív gazdaságban október 1-ig befejezték a kukoricatörést. Jól halad a munka a keresztes, Tisa noua-i, Ujboldogi kollektív gazdaságokban is. Ha azonban figyelembe vesszük a lehetőségeket, meg kell állapítanunk, hogy az említett kollektív gazdaságokban is már befejezhetők volna a kukorica betakarítását. Nagy a lemaradás a gaisai, a muszkai, az alunisi, az angyaluti, a zimándközi és a magyarádi kollektív gazdaságokban. E helyeken a lemaradást mielőbb be kell hozni.

Több kollektív gazdaságban — a betakarítás mellett — nagy az aránytalanság az eddigi elvégzett vetésántás és a vetés között. Így például a kovaszinc, a kisiratosi és a világosi kollektív gazdaságokban már elvégezték a vetésántást mintegy 50 százalékat, a vetést azonban mindössze 10 százaléban teljesítették. Ez azt bizonyítja, hogy nem használják ki megfelelően a rendelkezésükre álló mezőgazdasági gépeket és szerszámokat.

Az idő sürget. Állami és kollektív gazdaságaink vezetőtanácsainak az elkövetkező napokban minden erőfeszítéssel kell a betakarításra, a szántóföldeknek a kapásnövények



VILÁG PROLETÁRIJAI, EGYESÜLJÉTEK! VÖRÖS LOBOGÓ

Az RMP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XVI. évfolyam 4843. sz.

Vasárnap, 1960. október 2.

4 oldal, 20 bani

A béke és haladás első soraiban

Boldog jövőnk védelmében

A CFR fűtőházban tegnap délután gyűlést tartottak, melyen ismertették az ENSZ-közügyes XV. ülésének munkálatait. A gyűlésen részt vett az auto-motor fűtőház munkaközössége is. A jelentésekkel szépen felkészült gyűlésteremben több, mint 200 dolgozó jelent meg. Dehelean Gheorghe elvtársnak, a fűtőház pártalapszervezete titkárnak szavait nagy figyelemmel hallgatták végig. A felolvasást többször szakították félbe a dolgozók és hangosan éltették hazánk küldöttségének vezetőjét, Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtársat, a Szovjetuniót, szerzett pártunkat a Román Munkáspártot.

A beszámoló elhangzása után többen emelkedtek szólásra és kifejezésre juttatták, hogy egy emberként támogatják kormányunk békés külpolitikáját. Motet Constantin mérnök beszédében rámutatott arra, hogy a fűtőház dolgozói nagy érdeklődéssel kísérik figyelemmel az ENSZ-közügyes XV. ülésének munkálatait.

— Örömmel olvastam Hruscsov elvtársnak a közgyűlés elé terjesztett javaslatát. Ezek teljes mértékben kifejezésre juttatták a békészerető népek óhaját — mondotta.

— Nagy örömmel hallgattam a rádióban Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs beszédét, melyet az ENSZ közgyűléséhez intézett.

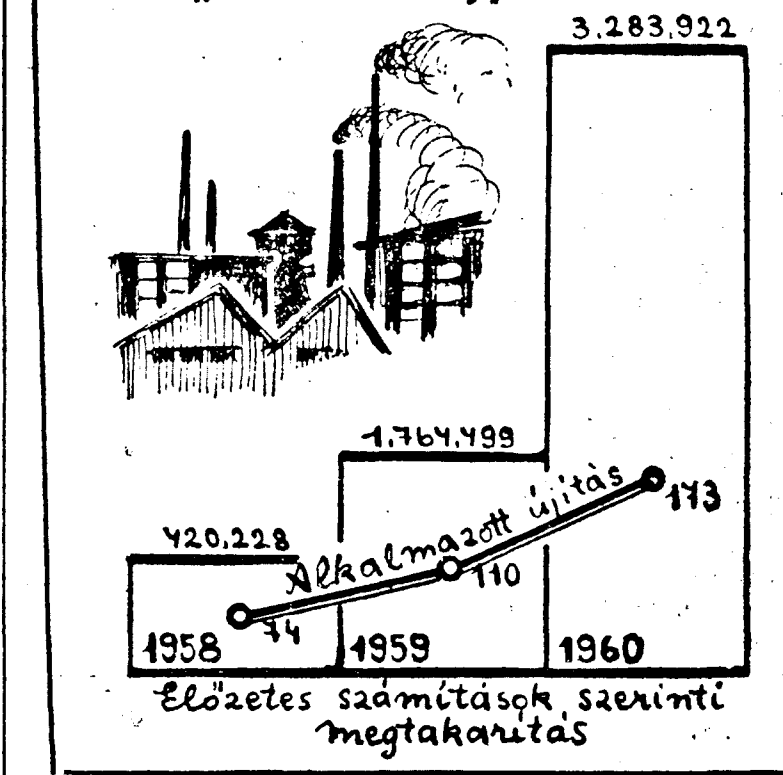
lyet az ENSZ közgyűlés XV. ülésében elmondott. Ebben a beszédében Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs kifejezte népünk törhetetlen békeakarátát. Kíváncsi vagyok, hogy küldöttségünk, valamint a többi szocialista országok küldöttségei sikerrel folytassák tevékenységüket, melyet munkámmal én is alátámasztok.

Mihut Petru ifjúságunk felkészítésében rámutatott arra, hogy a fűtőház fiataljai örömmel vették tudomásul Hruscsov elvtársnak az általános és teljes lezserelésre vonatkozó javaslatát.

— Mi békében akarunk élni, hogy tanulhassunk és a tanulmányainkat keresztyül érvegyesíthessük, hogy ezáltal hozzájáruljunk a szocializmus építéséhez drága hazánkban.

A felszólalások után Vitelaru Ioan elvtárs, a fűtőház főnöke felolvasta azt a táviratot, melyet a munkaközösség hazánk ENSZ küldöttségéhez intézett.

Az újtómozgalom fejlődése a „DIMITROV” gyárban



Lelkes hangú gyűlés a Készruhágyárban

A varrógépek zakatolását messzire tulszárnyalva terjedt, szállt a hír: munka után gyűlést lesz. S amikor az óra mutatója a ketteshez ért, a Készruhágyár központi részlegén teljes számban összegyűltek a dolgozók, hogy meghallgassák Geszti György elvtársnak, a gyár igazgatójának az ENSZ közgyűlés XV. ülésének munkálatairól szóló ismertetését. A gyár dolgozói olvasták már N. Sz. Hruscsov és Gh. Gheorghiu-Dej elvtársak nagyjelentőségű beszédeit. Amióta megkezdődött a közgyűlés ülészaka, naponta figyelemmel kísérték a rádió közléseit, elolvasták az újságokban megjelent híreket, jelentéseket. Most mégis mindannyian nagy érdeklődéssel hallgatták az ismertetést s amikor Geszti György elvtárs befejezte a felolvasást, többen kerek szót.

Elsőnek Szekrák Béla mérnök emelkedett szólásra: — Hazánk küldöttsége vezetőjének Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtársnak szavaiból világosan kitűnik, hogy a román nép és a román kormány milyen óriási jelentőséget tulajdonít az általános és teljes lezserelés kérdésének — mondotta a többi között.

Gombos Florea elvtárs felszólalásában elítélte a gyarmati rendszert. „A világ valamennyi békészerető emberével együtt mi is támogatjuk a Szovjetunió javaslatát, hogy vessenek véget a népek elnyomásának, a gyarmati rendszernek” — mondotta.

A gyár új épületében is összegyűltek déli két órakor a dolgozók, hogy meghallgassák Pollák György elvtársnak az ENSZ-közügyes ülésének munkálatairól szóló ismertetését.

Békés alkotó munkával

A Fierarul-gyár munkásai, technikusai, mérnökei és tisztviselői is gyűlésen fejezték ki lelkesezésüket hazánk békepolitikájá iránt. Az ENSZ-közügyes XV. ülésének munkálatait, valamint Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs, a román küldöttség vezetője beszédének fontosságát Poda Toma elvtárs, a gyár tervosztályának felelőse ismertette.

Kolber László elvtárs, a számlakatos részleg fiatal esztendőgyosa felszólalásában a többi között ezeket mondotta: — Büszkék vagyunk rá, hogy hazánk Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs vezette küldöttsége a különböző politikai és társadalmi rendszerű európai országok jószomszédi kapcsolatainak megjavítására, továbbá a béke, a tisztelet, becsület és kölcsönös megértés eszméjének az ifjúság soraiban való érvényesítésére vonatkozó fontos javaslatok előterjesztésével is hozzájárult a népek közötti békés egyetértés kialakításához. Mint munkás, tiszta szívemből támogatom küldöttségünknek a béke biztosítására irányuló törekvéseit. Fáradságot nem ismerve minden erőmmel, tudásommal harcolok, hogy munkahelyemen mind szöbb eredmények elérésével járuljak a béke ügyének megerősítéséhez.

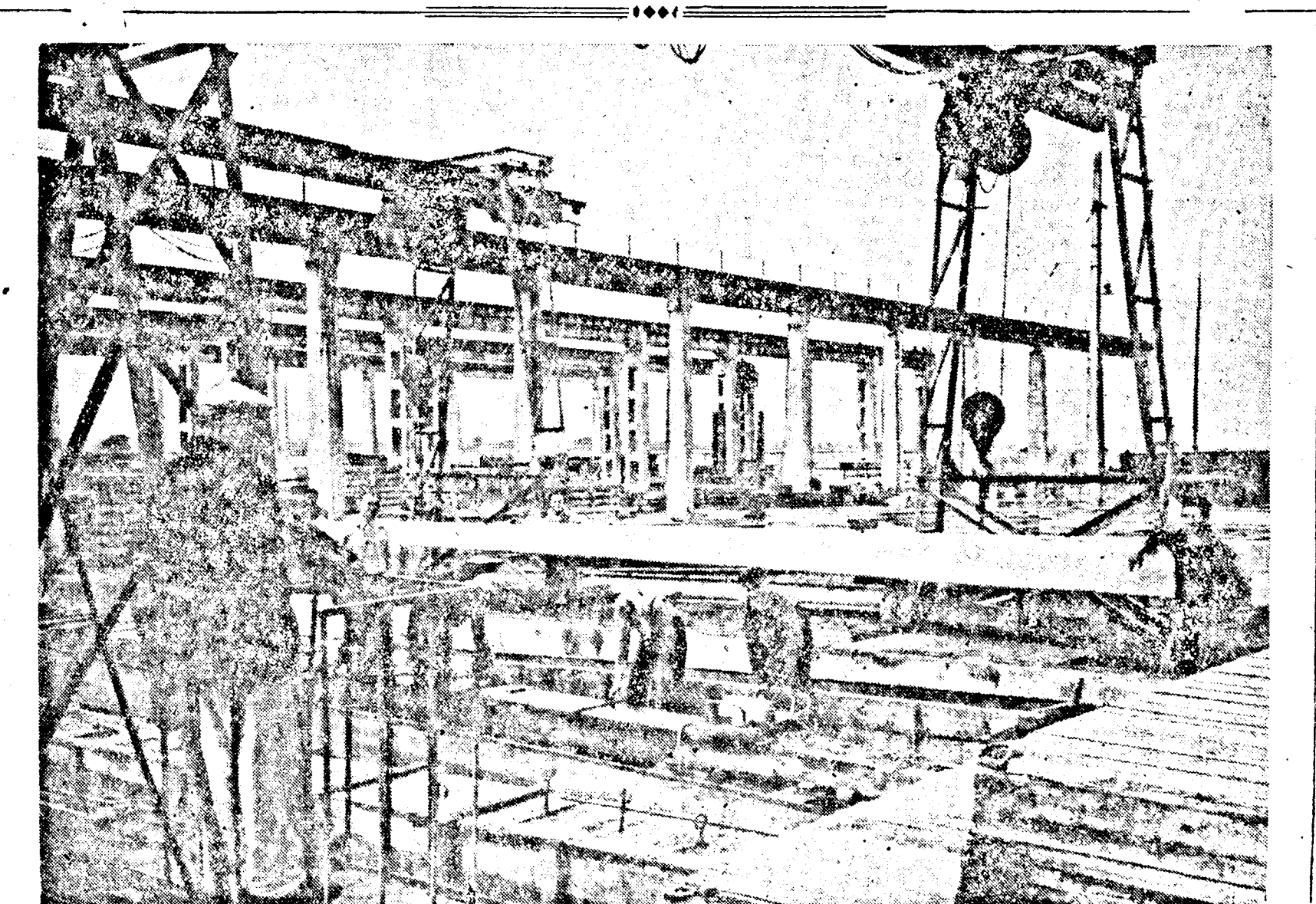
Muresan Corneliu mester, Mészáros Ferdinánd, a gyár igazgatója, Farcas Margareta műszaki ellenőr és mások felszólalásaikban hangsúlyozták: békés alkotómunkával kívánnak hozzájárulni a béke megvédéséhez nemes ügyéhez.

Török János, levelező

Az újtómozgalom eredményei

A November 7 gyárban arra törekednek, hogy minél több dolgozó vonjonak be az újtómozgalomba. Igen eredményesnek mutatkozott ebből a szempontból a nemrégben lezajlott Műszaki Tudományos Ülésszakok Hónapja, amikor is 19 újítási javaslatot nyújtottak be. Ez a szám többet mond akkor, ha megemlítjük, hogy júniusban és júliusban csupán 7, illetve 6 javaslatot jeleztek be. Az utóbbi időben beérkezett javaslatok közül Katkó László és Burácsk Lajos javaslata bizonyult a legeredményesebbnek. Ez a malom szállítási berendezésének korszerűsítésére vonatkozik és jelentős megtakarítást eredményez majd évente. Emellett lényegesen megkönnyíti a munkafolyamatot is. Popescu Gheorghe mérnök a darálási folyamat egyszerűsítésére tett javaslatot. Ezzel mintegy 29.440 lej évi megtakarítást érnek el.

Az utóbbi időben lényegesen fellendült a belső tartalekokat feltáró bizottságok tevékenysége is. Három új bizottságot létesítettek.



Serény munka folyik az Épületelemgyárban

MŰVELŐDÉS

Augel Gurghianu:

Arany béke

Aranybékét álmodnak súlyos rétek,
feleim s a bennem fogant remények.

Hajnaltól keltek, nyissatok ablakot kelet felé,
halljátok, kizöldült pásztortó susog ott, vig jegyene.

Hab fölött sárga fűz, halljátok, valahol
bennük is életünk lüktető szava szól

akár az illat, a szétfolyó hóla a réten,
Rögök hasadnak nyers, hűvös fényben.

Az arany béke, folyók zengése zudul e tájra,
Csöndben merülnek vén katonák az esti homályba,

emlékelt a két háborúnak egymásba fűzik,
Valaki dudolva jön — hajlik a vékonyka füstcsík,

s eltölt majd szomjas vágyunk: a bőség, a fény,
Városok ringatják tornyaik viz tükörén.

Oszik a kétség, izzó leszek egyré e dus ragyogással,
kelyhekben zúmmogó, alkotó harmóniával,

a békés munka malasztját vágyom,
Barlang vagyok most, hét forrássom

nevéen szóltam s hallgatom,
és tűnődöm, mint régi dallamon,

Ritmuskok zengenek, remények kelnek, virágosak,
az arany béke, folyók zengése egybefűz messzi országokat.

(Majtényi Erik fordítása)

A könyvterjesztés fontossága falun

Falvaink életében mind nagyobb szerepet tölt be a könyv. Ez természetes is, hiszen a szocializmus építése megkívánja a falvak dolgozóitól is, hogy állandóan bővítsék ismeretüket, emeljék kultúrális színvonalukat. Eppen ezért Arad- és Pécs-ka rajonokban is különös gondot fordítanak a könyvterjesztés munkájára, a könyvtárak taborának növelésére. Kiértős, Nagyvak, Világos, Pereg községekben például a legjobb körülmények között történik a könyv terjesztés. Nem lehet azonban ugyanazt állítani a z-mándi, sági, szépfalusi, tornyai szövetkezetekről, ahol ezt a munkát felelősen végzik és a szövetkezeti üzletvezetők részéről nem igen nyilvánul meg ezen a téren felelősségérzet. Az utóbb felsorolt községekben a vásárlók nem találják meg a legújabb műveket és nem igen törődnek az igények kielégítésével. Ugyanakkor egyes szövetkezeti üzletvezetők hosszabb ideig becsomagolva tartják a kapott könyveket ahelyett, hogy népszerűsítsék azokat.

Az egyes szövetkezeteknél megnyilvánuló hibák kiküszöbölése céljából az utóbbi időben a falusi szövetkezetek gondosan összeállított munkatervet készítenek és ennek alapján

végzik a könyvterjesztés munkáját. A helyi pártszervezetek irányításával, a szövetkezeti üzletvezetők könyvterjesztésének, kiállításának és könyvismertetések szervezését. Az utóbbi időben a könyvek népszerűsítését igen nagymértékben elősegíti az, hogy az ESPLA kiadásában rövid könyvismertetések jelennek meg a legújabb kiadványokról. Ezeket felhasználva a szövetkezeti dolgozók rendszeresen tartanak könyvismertető előadásokat, megbeszéléseket.

A könyvek népszerűsítésének másik módszere, hogy a szövetkezetekben hirdető táblákat létesítettek, melyeken feltüntetik a nyomtatás alatt lévő könyveket. Minden egyes könyvcím alatt azon vásárlók nevel olvashatók, akik megrendelték az illető könyvet. A már megjelent könyvet rendszerint törlik a tábláról és helyébe más nyomtatás alatt lévő könyvek

címét írják fel. A megrendelési lap alapján azután a megrendelő felveheti a kívánt könyvet. A vásárlókkal való szoros együttműködés, a könyvek tervszerű népszerűsítése igen hasznosnak bizonyult. Ennek eredményeként sikerült a második negyedévben több, mint 30.000 lej értékű könyvet és brosúrát árusítani Arad és Pécska rajonban. A III. negyedévben csupán Kiértős községben három könyvkiállítást rendeztek. A könyvtérmekek iránti érdeklődés, az eladott könyvek mind nagyobb száma is igazolja a falusi dolgozók egyre növekvő kultúrális igényét, valamint azt a lelkesedést, amellyel a szövetkezeti dolgozók az utóbbi időben a könyvterjesztéssel foglalkoznak. A burzsoáz-földes-ur rendszerben tudatlanságban tartott falusi dolgozók számára is a legjobb barátává vált a könyv népi demokratikus rendszerünk éveiben.

A műkedvelő

kultúrszervezők országos versenyének tartománya szakaszát nyitják ezekben a napokban a Studio teremben. Szombaton délután az Arad városi és rajoni színjátszó csoportok közül a legjobbak mérték össze erejüket. A Dimitrov vagonvár városzerte ismert együttese a „Nota zero la purtare”, a rajoni kultúrhaegyetese német nyelven Sütő Andrást „Fecskevárnyu szemöldök”, a majláti kultúrothton színjátzó csoportja pedig ugyanezt a darabot magyar nyelven mutatta be.

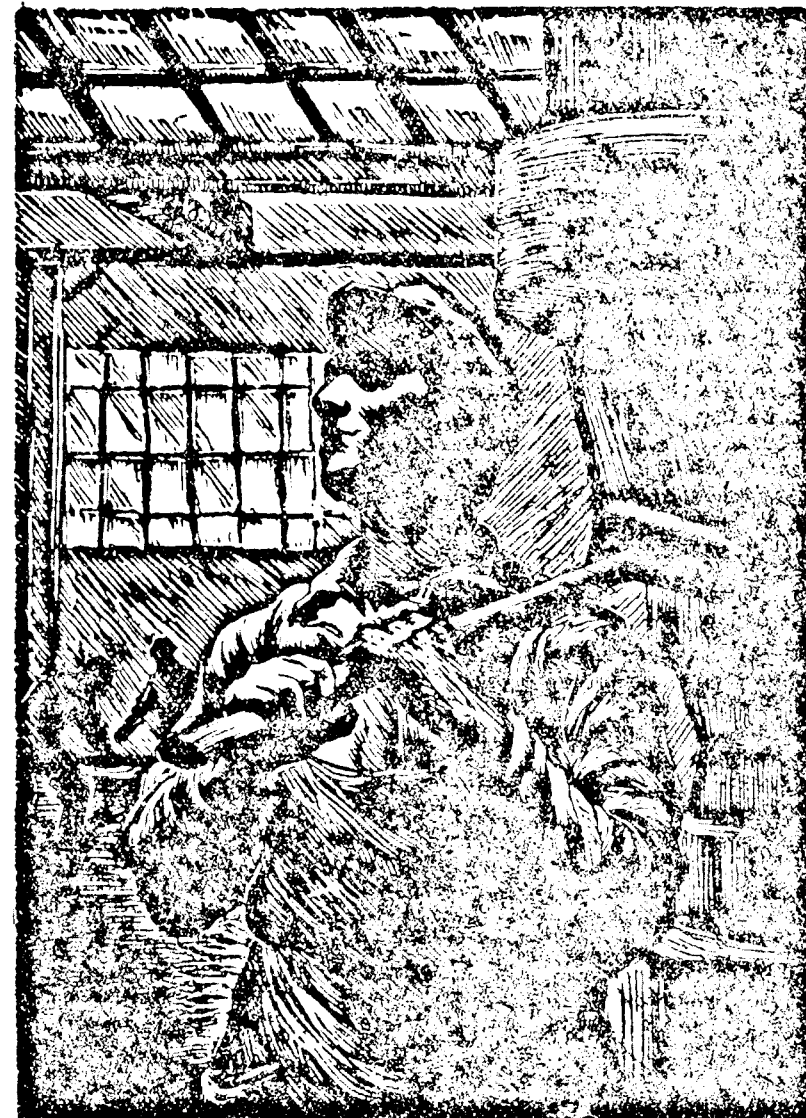
Vasárnap reggel nyolc órakor ugyancsak a Studio-teremben a Pécska, Lipa, valamint Nagyszentmiklós-rajoni műkedvelő kultúrszervezők mutatják be tudásuk legjavát. Nem csekély feladattal kell megküzdnie annak a színjátszó csoportnak, amely első helyre akar kerülni. Ugyanis az említett rajonokból a műkedvelő kulturmunkások színe-java jön össze ez alkalommal, hogy „Küzdjön” a tartomány legjobbjai kitűntető cím elnyeréséért. A nagyszentmiklói kultúrothton már eddig is sok sikerrel szereplő színjátszó csoportja Horia Lovinescu „Osmepetele din taptul seril” című darabját mutatja be a bíráló bizottság előtt. A Valkány község (Nagyszentmiklós-rajoni) kultúrothtonának együttese, amely a műkedvelő kultúrszervezők országos versenyébe rajonközti szakaszban első díjat nyert az „O să fie nuntă mare” című darabban lép a zsűri elé.

A belvárosi filmszínházak műsora a jövő héten méltán kelti fel a mozgóképfogó közönség érdeklődését. Hétfőn kezdődik a NICOLAE BALCESCU filmszínházban bemutatásra kerül a kijevi filmstu-

dio Katja-Katjusa című vígjátéka. A film egy szovjet kislány tisztá és örömteli szerelmét meséli el Grisa, a szomszéd fia iránt, akivel együtt nőtték fel. Először — ifjúság. Ez a két szó jelképezi a filmet, mely hűen tükrözi a szovjet fiatalok boldog, napsugaras életét.

A DOZSA filmszínház a Kölyök című magyar filmet vetíti a jövő héten a tehetséges Töröcsik Marival a címszerepben. A film cselekménye egy felszabadulás után épített hatalmas kohászati üzem és a mellette született új munkásváros életét tárja elénk.

Erdemes szövegünk az IFJUSÁGI MOZI új műsoráról is, amely valószínűleg népszerű lesz városunk fiataljainak körében. Az Aranycsillagos herceg című csehszlovák mese-film a szórakoztatás mellett igen tanulságos és éppen ezért ajánljuk az ifjúságnak.



Feszt László: Kazánkovács

(Fametszet)

Lengyel képzőművészet nyílt Bukarestben

Lengyel tájakat bemutató festmény-kiállítás nyílt a fővárosi „Simu” Múzeumban. A kiállítás az Oktatás- és Művelődésiügyi Minisztérium rendezte. Az ünnepélyes megnyitón részt vettek az Oktatás- és Művelődésiügyi Minisztérium, a Külügyminisztérium, a Külföldi Kulturális Kapcsolatok Intézetének képviselői, számos képzőművész és a kulturális élet más személyiségei. Jelen voltak a Lengyel NK bukaresti nagykövetségének képviselői is.

Megnyitó beszédet mondott Kazár László grafikus, a Képzőművészek Szövetségének titkára, aki többek között elmondta, hogy a kiállítás bemutatja a lengyel tájfestők egyes alkotásait a XIX. század harmadik évtizedétől 1940-ig. Ezután Tadeusz Matysiak, a Lengyel NK ideiglenes bukaresti ügyvivője köszöntet mondott a kiállítás megszervezéséért. Hangsúlyozta, hogy ez is a két barát ország szüntelenül feloldódó együttműködésének újabb bizonyítéka.



MIT OLVAŠUNK?

Fjodor Gladkov: A LÉLEK MÉLYÉN

Nem kevesebb mint 46 tagot számlál a December 30. textiltárgy táncszerepítője, amely már több, mint egy évtizede örvend országos hírnévnek. Legutóbb a műkedvelő kultúrszervezők országos versenyének tartománya szakaszában ugyancsak első lett a kitűnő együttes.

Első ízben kerülnek a magyar olvasók kezébe Fjodor Gladkovnak, a szovjet irodalom klasszikusának válogatott előszöveit. A Cement, az Eski s a többi nagyszerű — és a világirodalomban is előkelő helyen álló — regény szerzője a rövidebb műveiben is maradandót alkotott. Gladkov elbeszéléseiben is nagy szeretettel fordul a szebb, igazabb életre törekvő embertársai felé: az emberi lélek mélyeire kutatja. A kötet öt novellájában mély életből, csességgel és remek írói élelással ábrázolt alakokat sorakoztat fel a szerző.

A belvárosi filmszínházak műsora a jövő héten méltán kelti fel a mozgóképfogó közönség érdeklődését. Hétfőn kezdődik a NICOLAE BALCESCU filmszínházban bemutatásra kerül a kijevi filmstu-

MIGUEL ANGEL ASTURIAS (Guatemala)

Mint éresem zengő, lázas kiállítás, süvölt az ifjú Amerika hangja: ne lissunk több bus, görnyedt hátú népet, elég volt már a rabkerekedőkből!

Vak eszközök nem leszünk mi többé, idétlen Judáknak s kényuraknak! Markoljuk össze szétszabdalt erőnket: Andokból sincs huzs, csak egyetlenegy van!

Eleg volt már e tépett agyu, megcsalt és gyarmattá típt Amerikából: a pusztán, őserdőben, hegygerincen az új világ tűzzelmele lobogjon!

Kik nem ismerve már se bért, se gazdát, fázadozunk a jövő műhelyében, mi készítjük véres halottjait ingét a rabigába tört Amerikának!

És lázadásunk súlyos porlyével elő hatalmas üllőjén a népeknek mi kalapáljuk, verjük kökmenyre szépséges, boldog, új Amerikánkat!

Jánosházi György fordítása

BEKE GYÖRGY

Befelé nyílik az ajtó

Nehéz, kovácsolt vasajtó. Egyszerű, sima finom-hajlatu. Bármennyire halalmas, aprólékos műve munkának tetszik. Elárulja a gondot, amellyel a nagy fémpárra üzem munkái kikovácsolták. Önkéntes munkával készítették. Őt őt esztendője, a csarnok építé-
sekor.

Mindenképpen méltó a fágas csarnokhoz. Napfényt vonzó üvegűtő s alatta acélal bir-
kozó, robusztus gépek, lomha daruk, kékes lángot prűszkölő forrasztólámpák, morózus hi-
degvágók.

Fémcsabászat. Fél hét, most érkezik a déli-
előtti mizák. A csarnokban gyertyényű ősi reggel váltja a szikrázó villanyáramot.

Vajon másokban is ébreszt valamennyi emléket ez a kovácsolt ajtó? Kollár Pistában naponta felöltik ez a gondolat. Biztosan közömbösen lépnek át alatta, el is felejtették eddig, hogy kezük munkáját őrzik. Ő sem rezzen meg, mikor betűl valamelyik vasuti kocsiába, pedig talán annak éppen ő szabta ki acélpántjait, vagy erős alvázat. De ez az ajtó nemcsak az önkéntes munka délutánjaira emlékeztet, sokkal inkább a brigádra magára, amelyik készítette. S arra, hogy abban a brigádban dolgozott Leana is, kékszemű, szőke kis segédmunkás, a legfiatalabb brigádtag.

Mire jó felidézni azokat az időket. A fémű emlékezés őzti csak őket s az is megbízhatatlan, rossz óre Kollár István egykori érzéseinek.

A nyulánk, vállas fiút egy pillanatra kísérti meg a meddő emlékezés. S mintha nem találta ide, ehhez a környezethez, tova rebben egyszerre, ahogy Kollár a csarnokba lép. A terem közepén hatalmas acéllőlvárja.

Ellenőrző a kés fölött gubbasztó tonnás nehezéket, beigazítja a vágóélet, amely ugye szeli a vastag acéllemezt, mint szabóólvó a ruhaszövetet. A villamosáram végigszalad a motor finom idegcszálaiban. A görögök a gép szájához csuszátják a lemezt. Kollár beállítja a pontos méretet. Ezzel talál el a legtöbb idő, a méretnek hajszálnyira kell találnia. Hiba szá-molnak tonnákban s készítenek háznagyasúgú kocsiakat, az alkatrészeket milliméterrel mérk, mintha ez is a pontos munka igényét hangsúlyozná.

Kollár István körül eittűnik a csarnok, eltűnnek a csattogó gépek s szelid zsongással hal-kul fűlőben a gyári zugás. A milliméterek minden idegszálat maguknak követelik.

A lig veszi észre, hogy kilenc óra tájban Schultz bácsi, a váltás mestere nagy szuszogva odajön a géphez. Törpe, kicsi emberke a mester, teltaru, testes, mégis örökké siet, futtatva, fulladozva jár.

Idenéz, Pista! Ez a te Leánád jól összeavarta a dolgokat.

Kezében papírlapokat lobogtat, arca vöröse gyul.

— Minek kell leánykára bízni az ügyet?

Kollár István felnéz a mes-

terre, de nem tudja figyelemmel követni az öreg dohogását. Beléje mart már az első szó: „A te Leánád”. Mindig így emlegeti neki a mester. Tudor Leánát, az új technikusnőt, aki allig egy hónapja jött vizsgál az iskolából. „A te Leánád”. Legszívesebben valami gormbát felelné, de miért bántsa meg az öreget? Nem csufaságból emlegeti. A multban él Schultz, más esetben is jónéhányszor megfigyette. Hová szállt már az az idő! Mikor Leana még itt dolgozott a részlegen, a brigádban. Technikusi iskolába küldték, megszakadt közöttük minden kapcsolat. Elmaradt egy levél, elmaradt a szemrehányás is — ez jelzi a szerelem végét. Már az okra sem emlékszik jóformán, hogy miért. Kicsasszony lett — Kollár így érzi az okát. S ami elteit, elmúlt. Eltűnt magától az emlékeket, minek idézik fel mások?

Schultz bácsi hadonászik a papírlappal.

Idenéz! Ugy kiszabja az acélt, mint a pelenkarongyot! Fémcsabászat ez, vagy cseccse-megdondozó? Harminc esztendő ráb bízták, tessék Schultz, szabja, vágja, ahogy a legjobbnak találja. Most jön ez a leányka s kirajzolja, berajzolja... Aljion ide a gép mellé, ha olyan jól tudja...

Kollárban bizonytalan elégtétel parázlik. Csak biztatnia kellene az öreget s olyan patáliát csap, hogy az emeleten, a technikus irodában egyszerűen megtudja az az eblzako-

dott kisasszony, hogy megvan még a fémcsabászat.

S tudja az öreg. Az öregnek is szívesen odaszűn: „Miert panaszokid Schultz bácsi? Nem én javasoltam Leánát iskolába...”

Ismeri a mester választát, azonnal felpaprikázódna: — „Ha te úgy őrizted ezt a gépet, mint borjú az anyját. Sirtál, mint egy gyermek, hogy te már kivénültél a tanulásból. Nem áll rá a fejed!”

Hallgat s egyszerre egészen más szavak bugyannak elő belőle, szokatlannul csendesen, megfontoltan:

— Így a rendje mostanában, Schultz bácsi. Így csinálják az egész országban.

Nyel egyet az öreg.

— Szeretném azt látni, hol tud a lemez végéből kivágni a mély egy pánót, mikor a gépbe sem tudom betenni, olyan keskeny, legfennebb ha a kör-mómmel szorítom oda.

A mester Kollár orra alá tartja a rajzot s mivel a fémcsabászat tekintetéből helyeslést olvas ki, nekihevűlten folytatja:

— Tessék! Itt a lemez. Ki-vágat belőle melegen, pisztoly-lal hat kicsi táblát. Eddig rendben van. Marad a szélen egy 48 milliméteres csik. Eből tessék, vágják ki egy 37 milliméteres pánót.

Kollár néz, de a szabász most hallgat.

— Jó, az egyik szélét még kivágom — folytatja unottan, mint aki jónéhányszor végig-gondolta már az egészet. — Le-esik négy milliméter. A meleg-vágással is elveszett kétszer két milliméter, marad 40. Figyelsz? Az olvó talpa rátekészik 4 milliméterre, igaz? Marad 36. Hogy vágják én ki ebből 37 millimé-

fert? Nem pelenka, hogy meg-nyujtsam vasalóval.

— Nem — hagyja rá Kollár. Ugy tűnik neki, hogy igaza van a mesternek.

— Tessék! Most kérhetek pótkutalást — tűzesdél át ujra az öreg hangja. Megter-hell vele a részleget. S a hó-nap végén megint hallhatom: „Schultz elvtárs, a fémcsabászok túlléptek az önköltés tervét. Mit csinálnak maguk?”

Topog, nem lel helyét.

— Mit csinál a te Leánád, azt kellene egyszer megkérdez-ni Azt!

A szabász kezével önkéntelen tiltakozó mozdulatot tesz.

— Ne legyen igazságtalan, Schultz bácsi.

A mester meglepetten néz rá, aztán elhuzza a száját, mintha csak azt mondaná: „Hiba be-szélék ennek, ha...”

A csarnok aljában ekkor tol-nak be egy kézikocsi fémét. A melegvágó részleg az udvar másik felében van, onnan hoz-zák a három ujjnyi széles acél-csikokat.

— Tessék! — kap fel egyet hírtelen Schultz. — Vágd ki, ha tudod. Rád bízom — és Kol-lár gépre dobja.

Kollár más esetben rég fel-fortyant volna, ha így beszél-nék vele. Most hallgat, egy kis büntudattal. A mult héten ő maga is észrevette, hogy hibás Leana szabásterve. Ekkor tul nagy volt a ráhagyás, pazarló-dott az acél. Szólnia kellett volna, persze, hogy szólnia. De hát első munkája a lánynak, járatiiban még, majd beleszokik. Ha szól, talán örökre kedvét veszti — így okoskodott. Men-tezte a lányt s valami a szí-vét szorította, mikor látta az ócskavas közé hulló acél-csik-ból.

Lám, most is mentegelt. Örül,

hogy Schultz elmegy mellőle. Kezébe veszi az acélcikot, forgat-já, tekintetével mérgetti. Hát-ha? Jó szakember az öreg, de ő is tévedhet.

Az új szabásterve, Leana terve szerint igazítja be az acéllőlvót. Megpróbálkozik.

A fémzalag egyik szélét le-szabja könnyen. De most... Mi-lyen széles mancsa van ennek a gépnek! Csak félig fogja be a talpa alá, így esetleg ki tud-ná vágni az előirt szélességet. Szíve hevesebben kalapál, öröm és izgalom rezzen meg benne. Lenyomja az acélkart.

Hörög a gép, szikrázik a kés, csattog a fémzalag. Egyszerre isjedten fékezi le az olvót. Va-lóságilag összetette a fémét. Sírni tudna düheben.

Egy másik fémadarabot tesz be a gépbe, most a kezé-vel próbálja egyensúlyban tar-tani s észre sem veszi, hogy iz-galmában tenyeréről félrecsu-szott a csuklójához erősített bőrvédő. A pisztollyal leszabott lemezvágó tele fémhűbőröccsel, melyen felhorzsolja a tenyerét, piros vér szétlik a két acélon. Hiba minden erőfeszítés, az olvó ezt az acéldarabot is ösz-szetélt.

Kollár felkapja az össze-visz-sza szakadozott acéldarabot. Szalad fel az emeletre, a mű-szaki irodába.

Leana szemközti ül a kicsa-pódó ajtóval. Meglepetésében ösztönösen felugrik, fejleje in-dul.

— Tessék! A maga műve!

Lecsapja a formátlan acélda-rabot a leány asztalára.

— A maga műve!

Haraggal, elkecsereddéssel s egy kis elégtétellel ismétli meg. Maga sem tudná megmagyará-z-ni ezt az újra feltört elégtétel-érzést s azt sem veszi észre, hogy Schultz bácsi szavait is-métli. A meázás azonban tu-datós, a régi viszony végét jelzi

s idegenség cseng a szavakban.

— Pista! Mi történt a kezé-dell!

Leana ebben a pillanatban erre figyel. Zsebkendő huz elő, rácsavarja a vérző tenyerére. A fiu remegő inakkal áll az asztal előtt s amilyen nagy és indu-latos, éppen olyan jámboran, szinte alázattal tűnik, hogy a leány bekötözze a tenyerét.

— Mi történt, Pista? — kicsit félénken, kicsit csodálkozva kérdezi.

Kollár hangja kihűvő.

— Mi történt? Semmi külö-nösből. Betarítottam a techní-kus elvtársnő szabástervét. 36 milliméter széles szalagból ki-szabtam egy 37 milliméteres csikot. A különbözethez a tenye-remből pótoltam. Jól tettem?

Leana két szemében riadalom rebben s — szegényetől! vagy kínos meglepetésétől — elönti a könny. Pista most legszíve-sebben odalépne, megsimogatná fiusan rövidre vágott barna haját, vigasztalna, hogy ne sírj Lenufa, nincs semmi baj! De a szomszéd szobából a főmér-nök lép ki és meg kell magya-rázni, hogy mi is történt a sza-bázon.

Alacsony, kővérkés férfi a főmérnök, mintha testvére len-ne Schultz bácsinak, csak 16-val derűsebb nála. Nagy figye-lemmel hallgatja a szabász.

Kollár hangja hígavadtabb, meg-győződéssel csendül:

— Megmondom őszintén, nem takargatom senki hibáját. Csak az önköltséget növeljük így.

— Nem igaz, Pista! Nem igaz, főmérnök elvtárs.

Leana szemében ott ül még a könny s a bántott büszkeség. Felugrik, elkapja az egyik írtacsomót, szétnyitja a szám-ozlopokkal teie papírlapot.

— Meghallgatnak?

(Polytátása a negyedik oldalon)

Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs beszélgetése Harrison E. Salisburyvel, a New York Times munkatársával

NEW YORK. (Agerpres).

Szeptember 30-án Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs fogadta Harrison E. Salisburyt, a New York Times tudósítóját, annak kérésére és beszélgetést folytatott vele. Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs a beszélgetés során válaszolt a tudósító számos kérdésére, a román kormány-nak a balkánközi sokoldalú megerősítésére, a román-amerikai kapcsolatokra vonatkozó javaslatát, valamint a közgyűlés ülésének legfontosabb kérdéseit illetően.

A New York Times október elseji számában részletesen beszámol a felfolyt beszélgetésről. „Gheorghe Gheorghiu-Dej — írja a lap — tegnap kijelentette, hogy a balkánközi megerősítés valóra lehetne váltani a nékiki, hogy a résztvevő államok lemondjanak a NATO-val vagy a varsói szerződéssel fennálló kapcsolatokról.”

A lap emlékeztet az 1957. évi román javaslatok tartalmára és arra a körülményre, hogy a balkáni államok többsége támogatja ezeket a javaslatokat, majd a továbbiakban ezeket írja: „Gheorghe Gheorghiu-Dej úgy véli, hogy a balkáni viszonyok általános javulása felváltja a balkánközi megerősítést, hogy Görögországot és Török-

országot is megnyerjék javaslat számára.

Kijelentette, hogy Románia és Görögország között jelenleg jó kapcsolatok állnak fenn. A két ország nemrég egyezményt írt alá, amely rendezi az összes függőben levő pénzügyi kérdéseket és Románia most segítséget nyújt Görögországnak a Törökországgal való kapcsolatok jobb irányba terelődtek.

Gheorghe Gheorghiu-Dej ur reméli, hogy az Egyesült Nemzetek Szervezetében megvitatathatja tervét Görögország és Törökország képviselőivel.

A lap megemlíti Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtársnak azt a megjegyzését, hogy a Szovjetunió hajlandóan mutatkozott garanciáit a balkáni országok-nak egy esetleges megerősítés keretében vállalt kötelezettségei tisztelgés tartásait, ha a többi nagyhatalom is kész hasonlóképpen eljárni. A lap ezután így folytatja:

„Gheorghe Gheorghiu-Dej ur javaslatai értelmében a balkáni államok köteleznék magukat arra, hogy ebben az övezetben nem enged-

nének meg nukleáris fegyverek, rakéták, illetve pályákat, vagy idegen támaszpontokat s ezáltal — mint mondotta — balkáni békevezetést alakítanak

A NIGÉRIAI FÖDERÁCIÓ FÜGGETLENSÉGÉNEK KIKIÁLTÁSA

LAGOSZ. (Agerpres.) TASZSZ:

A lagoszi lövészenyter szeptember 30-án ünnepélyes küldösek között kikiáltották a Nigériai Föderációt.

Az ünnepség, amelyen 60 állam küldöttsége vett részt, a nigériai szárazföld és tengerészeti erők felvonulással nyílt meg és több mint két órát tartott. 23.55 órakor a disztembenyire fellépett Balava, Nigéria miniszterelnöke és Berston brit főkommandó. Felhangzott a brit himnusz. A nigériai tengerészek egy díszőrsége leengedte a brit zászlót, majd több, mint tízezer nigériai lakos városi tapsok közepette a zenekar előltszontja az új afrikai állam himnuszát. A lövészenyter fölött felvonták a független Nigéria nemzeti lobogóját. Ezzel véget vetettek ebben az országban a mintegy százéves brit uralomnak.

A nemzeti zászló felvonása után egy órán át tartó tilizást rendeztek az örvendett esemény tiszteletére. Az embe-rek ezreinek ajkán hangzottak fel a következők jelszavak: „Szabadok vagyunk”. „Ellen a függetlenség”. „Lagoszban egész éjszaka tartott a népi ünnepély.”

N. Sz. Hruscsov találkozója Szukarnoval

NEW YORK. (Agerpres.) —

TASZSZ:

A Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke mellett működő sajtócsoporthoz jelentette N. Sz. Hruscsov, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke, szeptember 30-án, a new-yorki szovjet képviselői épületében találkozott Szukarnoval,

az Indonéz Köztársaság elnökével.

E találkozás során, N. Sz. Hruscsov és Szukarno eszmecsere-t folytatott az ENSZ-közügyi és ülésszakának munkálatairól s a szovjet-indonéz kapcsolatokról.

A találkozás baráti légkörben folyt le.

át ezt a vidéket”. „Belserte, hogy vannak ugyan bizonyos nézeteltérések ezen a vidéken egyes országok között, de bizik abban, hogy ez a paktum elő-segítse a nézeteltérések elhárítását”.

„Gheorghiu-Dej ur — mutat rá a továbbiakra a lap — kifejezte azt a reményét, hogy megszüntetik a korlátozásokat Románia és az USA kereskedelmében, ami lehetővé teszi majd a két ország kereskedelmi cseréinek fejlesztését”.

Gheorghe Gheorghiu-Dej ur említett tette arról, hogy Románia és az USA ez év márciusában egyezményt írt alá, amely rendezi a függő pénzügyi kérdéseket s egyben kifejezésre juttatta a kereskedelmi kapcsolatok kibővítésére vonatkozó kölcsönös óhaját.

Ezután a cikkíró utal Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs kijelentéseire a román-amerikai kereskedelmi kapcsolatok kölcsönösen előnyös kifejtéséről. Az USA e kapcsolatokat ki-fejlesztéséért exportkorlátozásokkal és nehézkes bürokratikus eljárásokkal akadályozza.

A lap idézi a Gheorghiu-Dej elvtárs által közölt adatokat, amelyekből kitűnik, hogy Románia külkereskedelmének 60 százaléka a szociális országokkal folytatott árucserére teszt ki. Ugyanakkor az utóbbi időben rohamosan fejlődtek Franciaországgal, Angliával és Nyugat-Németországgal a kereskedelmi kapcsolatok.

A lap ugyanazon számában közölt kommentárjában, amely az ENSZ-közügyi ülésszakának kérdéseivel foglalkozik, Harrison Salisbury beszámol Gheorghiu-Dej elvtárs nyilatkozatáról Macmillan angol miniszterelnöknek a leszerelési kérdésre vonatkozó álláspontjával kapcsolatban, a mint az kitért az utóbbiak, a közgyűlésen elhangzott beszédeiből.

Salisbury e tekintetben a következőket írja: „Gheorghiu-Dej Macmillan beszédét úgy minősítette, mint egy lépést hátra felé. Azt mondotta, hogy a miniszterelnök javaslatai, miszerint szakértők tanulmányozzák a leszerelési kérdést, retrográd intézkedés és a végzettségig halogatna bármely realis leszerelést.”

Gheorghiu-Dej ur emlékeztetett arra, hogy a Népszövetség szakértői még a fegyverzeti listák elkészítésével foglalkoztak, amikor kitért a második világháború. Nem engedhetjük meg magunknak, hogy ilyen sok időt fecselegjünk, különben manapság, amikor a haditechnika ilyen előrehaladtott fejlődési szakaszba jutott. Macmillan álláspontjának az a lényege, mondotta Gheorghiu-Dej, hogy Kitérjen a leszerelés elől és beláthatatlan időig kitolja bármely hatékony intézkedés topanatosítását, ami voltaképpen eltemetné az egész problémát.”

Az ENSZ-közügyülés ülészakájának vitája

NEW YORK. (Agerpres.) —

TASZSZ:

Az ENSZ-közügyülés XV. ülés-szaka tovább folytatja munkálatait. Október elsején délelőtti ülés összehívta a közgyűlés plenáris ülését, hogy jóváhagyja az ülészak napirendjét és állapítsa meg a napirenden szereplő pontok megvitatásának ügyrendjét és helyét.

Tizenegy órakor az elnök megnyitja az ülést.

A közgyűlés ezután áttért az általános bizottság jelentésének megvitatására. Ez a jelentés ajánlásokat tartalmaz az ENSZ-közügyülés XV. ülészakájának napirendjére vonatkozólag. A közgyűlés vita nélkül jóváhagyta az ülészak napirendjét. Egyedül a Szovjetunió határozati javaslatot terjesztett a közgyűlés elé és ebben javasolja, hogy a közgyűlés plenáris ülésén vitassák meg a leszerelési kérdést, az Egyesült Államoknak a Szovjetunió elleni agressziós cselekedeteit és a gyarmati országok és népek függetlenségének megadására vonatkozó nyilatkozatot. Mint ismeretes, az általános bizottság, az Egyesült Államok nyomására, az ajánlotta, hogy ezt a kérdést a politikai bizottságban vitassák meg.

Először az amerikai tervezett bocsátották vita alá, amelyet az általános bizottság az Egyesült Államok nyomására fogadott el és amely azt ajánlja a közgyűlésnek, utasítsák vissza a Szovjetuniónak azt a javaslatát, hogy az ülészak napirendjébe iktassák be Kína ENSZ-képviselőinek kérdését.

Wadsworth, az USA állandó ENSZ-megbízottja minden érvelést nélkülözött képtelen beszéde-ben, azt bizonygatta, hogy a népi Kína „méltatlan” arra, hogy felvegyék az ENSZ-be. Wadsworth arra kérte a közgyűlést, hogy hagyja, hogy a jóvá az a határozatot, amelyet az USA és szövetségesei kényszerítettek rá az általános bizottságra és amely azt javasolja a közgyűlésnek, hogy utasítsa vissza a Szovjetunió arra vonatkozó javaslatát, hogy tűz-zék az ülészak napirendjére Kína ENSZ-képviselőinek kérdését, s így már eleve akadályozzák meg minden olyan javaslat megvitatását az ülészakon, amely azt kívánja, hogy a csangkajseksita képviselőt távolítsák el az ENSZ-ből és a Kínai Népköztársaságnak biztosítsák az őt megillető helyet az ENSZ-ben.

Az amerikai küldött nem tudta megafatolni a szovjet küldöttek azt a tételt, hogy az USA azért akadályozza meg a régóta időszerűvé vált kérdés megoldását, mivel nem teszik neki az az állami és társadalmi rendszer, amelyet a kínai nép meghonosított országában. Képtelen álláspontjának alátámasztására, amellyel a 600 millió kínai népet megátolják abban, hogy részt vegyen az ENSZ munkálataiban, az amerikai küldött elismertette elcsúszott kórhalmát a Kínai Népköztársaság Korea elleni „agressziójáról” és újra az ugynevezett „tibeti kérdésre” hivatkozott. Annak alátámasztására, hogy a Kínai Népköztársaságot nem lehet az ENSZ-be felvenni, Wadsworth új érveket hozott elő. Azt állította, hogy a Kínai Népköztársaság polgármestereinek becsülete, amelyben kijelentette, hogy az Egyesült Államok imperialista hatalom és bírálta Hammarjskjöld kongói ténykedését.

Wadsworth az általános békét fenyegető „veszélynek” igyekezett feltüntetni a Kínai NK jogos kívánságát, a kínai népet megillető Talvan sziget felszabadításával kapcsolatban.

Az amerikai küldött a Kínai Népköztársaság rendszerét is durván rágalmozta. Az USA küldöttsége beszéde még inkább megmutatta, mennyire alaptalan milyen káros ügyre az a körülmény, hogy az USA ellenzi — és nem első ízben — a 600 millió kínai nép törvényes jogainak helyreállítását az Egyesült Nemzetek Szervezetében.

Ezután N. Sz. Hruscsov, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke, a Kínai NK képviselőinek adják meg a szót. A jelenlévők viharos tapsal köszöntik a közgyűlés emelvényére lépő N. Sz. Hruscsovot.

N. Sz. Hruscsov kijelentette: semmi kétség sincs afelől, hogy a Kínai NK méltósága megakadályozza az ENSZ tevékenységében való részvételben káros kihatással van a szervezetre, jelenlétben csökkenti tevékenységi körét és megnehezíti a nemzetközi kérdések megvitatását, amelyeknek megoldása kollektív erőfeszítések igényel az összes államok részéről. A Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke emlékeztetett arra, hogy a Kínai Népköztársaság széleskörű nemzetközi elismerésének örvendett és normális kapcsolatokat épített ki 34 állammal, s hogy a népi Kína kereskedelmi és kulturális kapcsolatokat már most az egész világra kiterjednek.

N. Sz. Hruscsov kijelentette, hogy Kína egyike volt azoknak, akik a békés egymás mellett élést élveinek meghirdetését kezdeményezték, s a Kínai NK kormány ismételten javaslatokat tett a nemzetközi feszültségek enyhítésére a Távol-Keleten és az egész világban. A Kínai NK nagyméretűben hozzájárult ahhoz, hogy békés uton rendezzék a helyzetet Indokínában, Koreában és Ázsiá más vidékein. A kínai kormány tevékeny módon állást foglalt egy ázsiai békekezelés és egy Csendes-óceáni atomfegyvermentes övezet létesítése mellett. Javasolta továbbá egy megnevezett ázsiai békepaktum megkötését az összes ázsiai és a Csendes-óceán partvidékén lévő országokkal, beleértve az Egyesült Államokat is. A Kínai Népköztársaság, az ENSZ-képviselői fontos és rendkívül világos kérdésének megoldását. Ennek főleg az volt az oka, hogy az USA ellenes politikát folytat Kína kormányával szemben. Az Egyesült Államok agressziót követ-

tett el amidőn erőszakkal elfoglalta Tajvan kínai szigetét, melyet továbbra is felhasznál a Kínai NK ellen irányuló katonai provokációkra. Az USA számos katonai támaszpontot épített ki Kína határái mentén. Ugyanakkor a vezető amerikai államférfiak képmutatón a Kínai NK állítólagos „agresszióit” hangoztatták. N. Sz. Hruscsov elvtárs kijelentette, hogy amíg a Kínai NK nem foglalta el törvényes helyét az ENSZ-ben, nem lehet megfelelő körülményeket teremteni ahhoz, hogy hatékony tárgyalások folytassanak számos fontos nemzetközi kérdéseket és mindenekelőtt a leszerelési kérdéseket.

N. Sz. Hruscsov leleplezte a „két Kína” hírdett eszméjének képtelenségét. Ez az eszme voltaképpen nem egyéb, mint rosszul leplezett diverzió, amelynek célja a népi Kína kettőssége, valamint az, hogy elszakítsák tőle egyik részét — Tajvan tartományt. Már régóta mindenki világosan látja, hogy a „két Kína” megteremtésére irányuló provokációs tervek kudarcra vannak kárhoztatva.

N. Sz. Hruscsov elvtárs, miután javasolta, hogy távolítsák el az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küldöttséget, aki Kína képviselőjeként „működik”, és állítsák helyre a szervezet keretében a Kínai Népköztársaság törvényes jogait, rámutatott arra, mennyire tévednek azok, akik azt hiszik, hogy erre először a Kínai Népköztársaság javaslatát kell elfogadni, mint az ENSZ-ből a csangkajseksita küld